

# Museen ohne Grenzen

Zwischen Globalisierung und Regionalisierung

24. Österreichischer Museumstag

19. bis 21. September 2013

Südtirol - Bozen

Freie Universität Bozen

[www.museumstag.at](http://www.museumstag.at)



AUTONOME PROVINZ  
BOZEN - SÜDTIROL  
Abteilung 42 - Museen



PROVINCIA AUTONOMA  
DI BOLZANO - ALTO ADIGE  
Ripartizione 42 - Musei

# Programm

## 24. Österreichischer Museumstag 19. bis 21. September 2013, Bozen

### Museen ohne Grenzen. Zwischen Globalisierung und Regionalisierung

Grenzen definieren Räume. Grenzen sind vielfältig: Es gibt geografische, politische, kulturelle, soziale, sprachliche, religiöse, klimatische, körperliche, ... Grenzen. Sie sind nicht eindeutig und oftmals Konstruktionen, sie sind Zeichen und schaffen ein Innen und Außen, Zugehörigkeit und Nichtzugehörigkeit.

Geopolitische Grenzgebiete sind Randgebiete, in denen eine Trennlinie zwischen Hier und Dort nicht existiert, sie sind Reibungsflächen, auch konstruktive. Selten sind die Grenzziehungen zwischen Ländern und Regionen natürlich entstanden, oft sind sie das Ergebnis von Konflikten, Abkommen oder Verträgen.

Die Sammlungen von Museen in Grenzregionen spiegeln diese Wirklichkeiten in ihren Objekten. Es stellt sich die Frage nach musealen Grenzen und auch die Frage nach den Zuständigkeiten und der Überwindung von Barrieren durch zeitgemäße und innovative museale Kulturarbeit.

Ist das Museum ein Ort, an dem Grenzen, geografische wie kulturelle, überbrückt und Verbindungen geschaffen werden können? Museen in Grenzregionen stellen sich und ihre Projekte vor und laden zur Diskussion ein. Darüber hinaus gibt es Einblicke in die besondere Südtiroler Museumslandschaft und ihre Wege.

## Mittwoch, 18. September 2013

**18.00 - 19.30** Geführter Rundgang durch die Altstadt von Bozen,  
Treffpunkt: Waltherplatz Nr. 8  
(vor dem Informationsbüro des Verkehrsamtes Bozen)

## Donnerstag, 19. September 2013

Freie Universität Bozen, Aula Magna ([www.unibz.it](http://www.unibz.it))

**08.30 - 09.30** **Registrierung**

**09.30 - 10.15** **Eröffnung und Begrüßung**

Wolfgang Muchitsch, Präsident Museumsbund Österreich, Graz/Wien  
Wilfried Seipel, Präsident ICOM Österreich, Wien  
Karin Dalla Torre Pichler, Direktorin Abteilung Museen  
und Betrieb Landesmuseen, Bozen  
Konrad Bergmeister, Präsident Freie Universität Bozen  
Sabina Kasslatner Mur, Landesrätin für Bildung und deutsche Kultur,  
Südtirol  
Luis Durnwalder, Landeshauptmann von Südtirol  
Michael P. Franz, Sektionschef Bundesministerin für Unterricht,  
Kunst und Kultur, Wien

10.15 – 11.00 **Eröffnungsvortrag mit Publikumsdiskussion**  
*Grenzen überwinden in und durch Museen:  
Herausforderung und Chancen*  
Elisabeth Tietmeyer, Direktorin Museum Europäischer Kulturen, Berlin

11.00 – 11.30 Kaffeepause

11.30 – 13.00 **Die Südtiroler Museumslandschaft stellt sich vor I**

*Von der Zukunft her denken:  
Südtirols Museen zwischen Tradition und Veränderung*  
Karin Dalla Torre Pichler, Direktorin Abteilung Museen und Betrieb  
Landesmuseen, Bozen

*Lust und Leid des Sammelns:  
zur wechselvollen Geschichte der Sammlungen in Südtirol*  
Alexandra Untersulzner, Direktorin Südtiroler Volkskundemuseum,  
Dieterheim/Bruneck

*Visualisierungsformen und Kooperationsbeziehungen:  
Chancen und Herausforderungen eines Minderheitenmuseums*  
Stefan Planker, Direktor Museum Ladin Ciastel de Tor,  
San Martin de Tor und San Ciascian

*Denkmal oder Lernort? Zum Umgang mit Bauten der Diktatur in Südtirol*  
Christine Roilo, Direktorin Südtiroler Landesarchiv, Bozen

Moderation: Renate Gamper, Programmchefin RAI-Sender Bozen

13.00 – 14.30 Mittagspause

14.30 – 16.00 **Die Südtiroler Museumslandschaft stellt sich vor II/1/2**

**Panel 1** Freie Universität Bozen, 1. Stock, Raum D101

*Das Netzwerk der Frauenmuseen. Wie aus einer Idee ein  
nachhaltiges Netzwerk zur Frauengeschichte entstand*  
Sigrid Prader, Leiterin Frauenmuseum, Meran

*Der Mann aus dem Eis. Ein Ausstellungsobjekt im Fokus  
der internationalen Aufmerksamkeit*  
Angelika Fleckinger, Direktorin Südtiroler Archäologiemuseum, Bozen

*„Kleines Haus – Große Forschung?“*  
Vito Zingerle, Direktor Naturmuseum Südtirol, Bozen

**Panel 2** Freie Universität Bozen, 1. Stock, Raum D 103

*Braucht es überhaupt ein Tourismusmuseum?  
Gedanken zu 10 Jahre Touriseum*  
Paul Rösch, Direktor Landesmuseum für Tourismus, Meran

*Das Museum als zeitgenössische Plattform: regional Synergien stiftend,  
in einem internationalen Diskurs vernetzt*  
Laetizia Ragaglia, Direktorin MUSEION, Bozen

*(Gem)einsam in Sparzeiten?*  
Elisabeth Fehrenbach-Peer, Leiterin Pharmaziemuseum Brixen  
Walter Peer, Leiter Pharmaziemuseum Brixen

a.b 16.00 **Aktuelle Stunde**  
Freie Universität Bozen, Aula Magna

a.b 19.00 – 22.00 Abendessen an der Freien Universität Bozen

# Freitag, 20. September 2013

Freie Universität Bozen, Aula Magna ([www.unibz.it](http://www.unibz.it))

## 09.00 – 10.30 **Präsentation und Erfahrungsaustausch grenzüberschreitender EU-Projekte**

*InterArch-Steiermark - Interaktives archäologisches Erbe der österreichischen und slowenischen Steiermark*

Marko Mele, Chefkurator Ur- und Frühgeschichtliche Sammlung  
Universalmuseum Joanneum, Graz

*Majolika – Fayence – figurale Plastik, Keramik als Bindeglied in einem EU-Projekt zwischen dem L'udovit Štúr Museum in Modra/SK und dem Volkskundemuseum Wien/AT*

Claudia Peschel-Wacha, Kuratorin Keramiksammlung  
Volkskundemuseum, Wien

Katharina Richter-Kovarik, Kulturvermittlerin Volkskundemuseum, Wien

*Das EU-Projekt „Central European Science Adventure“ - Ein Lexikon der Erfinder, Naturwissenschaftler und Techniker der ehem. Österreichisch-Ungarischen Monarchie*

Helmut Lackner, Historiker, wissenschaftlicher Stellvertreter der Geschäftsführung Technisches Museum Wien

*Porta culturae, ETZ-Projekt zur Entwicklung der Zusammenarbeit im Kulturbereich zwischen den Regionen Südmähren, Südböhmen, Vysočina und Niederösterreich (2011–2014)*

Hermína Mocová, Koordinatorin des Projekts Porta culturae für Südböhmen

10.30 – 11.00 Kaffeepause

## 11.00 – 12.30 **Grenzübergreifende Projekte im regionalen Kontext**

*Die Mühlviertler Museumsstraße als Klammer zur südböhmischen Museumslandschaft*

Hubert Roiß, Obmann Mühlviertler Museumsstraße, Freistadt

*Regionale grenzüberschreitende Erinnerungsarbeit am Beispiel des burgenländischen geschichte(n)hauses in Bildein - dem Dorf ohne Grenzen*

Andreas Lehner, Museums- und Ausstellungsmacher,  
Pinkafeld/ Szombathely

*Die Schwabenkinder – ein grenzüberschreitendes Ausstellungsprojekt zur saisonalen Arbeitsmigration aus dem Alpenraum nach Oberschwaben*

Christine Brugger, Koordinatorin der Interreg IV-Projekte „Die Schwabenkinder“ und „Der Weg der Schwabenkinder“ bzw. wissenschaftliche Mitarbeiterin im Bauernhaus-Museum Wolfegg

*Zeit zu reisen – potovanje skozi čas. Der Peršmanhof in Südkärnten und grenzüberschreitende Bildungsprojekte*

Gudrun Blohberger, Museums- und Gedenkstättenpädagogin,  
Klagenfurt und Bad Eisenkappel/Železna kapla

## 12.30 – 13.30 **Der Erste Weltkrieg aus grenzüberschreitender Perspektive**

*„Erster Weltkrieg“ im HGM - Ambition, Herausforderung, Dilemma*  
M. Christian Ortner, Direktor Heeresgeschichtliches Museum, Wien

*Miteinander statt gegeneinander. Ein überregionales Vermittlungsprojekt zum Weltkriegs-Gedenken*

Wolfgang Meighörner, Direktor Tiroler Landesmuseum Ferdinandeum,  
Innsbruck

13.30 – 15.00 Mittagspause

15.00 – 16.00 *Weltmuseum Wien. Ein neues Konzept für ein altes Museum*  
Steven Engelsman, Direktor Weltmuseum Wien

16.00 – 17.00 **Abschlussdiskussion**

Karin Dalla Torre Pichler, Land Südtirol, Direktorin Abteilung Museen und Betrieb Landesmuseen, Bozen

Michael P. Franz, Sektionschef Bundesministerin für Unterricht, Kunst und Kultur, Wien

Wolfgang Muchitsch, Präsident Museumsbund Österreich, Graz/Wien

Volker Rodekamp, Präsident Deutscher Museumsbund, Berlin

Elisabeth Tietmeyer, Direktorin Museum Europäischer Kulturen, Berlin

Moderation: Wilfried Seipel, Präsident ICOM Österreich

ab 17.15 **Generalversammlung Museumsbund Österreich**

ab 19.00 Vergabe des Österreichischen Museumsgütesiegels mit anschließendem Empfang im Waltherhaus in Bozen, Sitz des Südtiroler Kulturinstitutes, Schlernstraße 1 ([www.waltherhaus.org](http://www.waltherhaus.org))

## Samstag, 21. September 2013

**Exkursion Schloss Tirol, Museum Passeier, Touriseum**

09.00 Start in Bozen, Treffpunkt: vor dem Hotel Alpi, Südtirolerstraße 35, 39100 Bozen

09.45 Ankunft in Dorf Tirol mit anschließendem ca. 20 min. Fußweg bis zum Schloss  
Führung durch Schloss Tirol ([www.schlosstirol.it](http://www.schlosstirol.it))

12.00 Weiterfahrt nach St. Leonhard ins Passeiertal  
Mittagessen beim Sandwirt, dem Geburtshaus von Andreas Hofer  
[www.sandwirt.bz](http://www.sandwirt.bz)

14.00 Führung durch das Museum Passeier ([www.museumpasseier.it](http://www.museumpasseier.it))

15.30 Fahrt nach Meran

16.00 Besuch im Touriseum ([www.touriseum.it](http://www.touriseum.it))

17.30 Rückfahrt nach Bozen

18.00 Ankunft Bozen

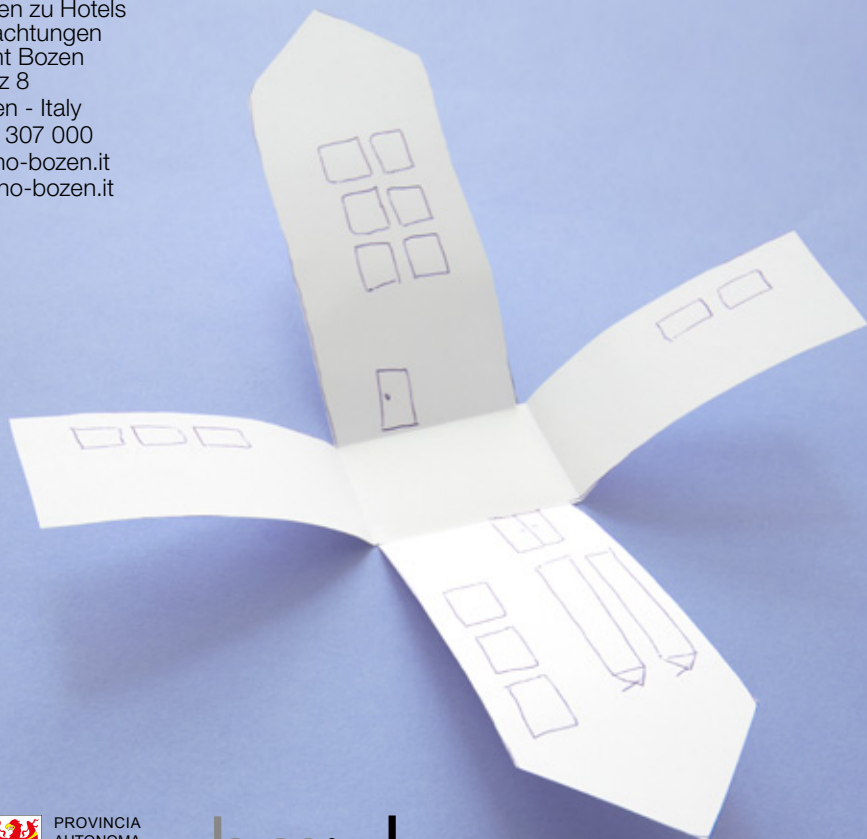
Reiseleitung: Othmar Parteli

## Kontakt und Information:

Autonome Provinz Bozen - Südtirol  
 Abteilung Museen  
 Organisation: Ute Duregger  
 Boznerstrasse 59  
 39057 Eppan/Frangart - Italy  
 T +39 0471 633836  
 F +39 0471 633970  
 museen@provinz.bz.it  
 www.museumstag.at

Koordination Programm:  
 Barbara Stocker

Informationen zu Hotels  
 und Übernachtungen  
 Verkehrsamt Bozen  
 Waltherplatz 8  
 39100 Bozen - Italy  
 T +39 0471 307 000  
 info@bolzano-bozen.it  
 www.bolzano-bozen.it



Wir danken:

AUTONOME  
 PROVINZ  
 BOZEN  
 SÜDTIROL



PROVINCIA  
 AUTONOMA  
 DI BOLZANO  
 ALTO ADIGE

PROVINZIA AUTONOMA DE BULSAN  
 SÜDTIROL

bm:uk



FREE UNIVERSITY OF BOZEN  
 LIBERA UNIVERSITÀ DI BOLZANO  
 FREE UNIVERSITY OF BOZEN - BOLZANO

